

N. 98 — 1182

[C - 98/22052]

22 DECEMBER 1997. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de Belgische bijdrage voor 1997 aan het "Trustfonds voor het basis-budget van het verdrag inzake biologische diversiteit"

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 december 1996 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 en de wet van 6 juli 1997 houdende tweede aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1997, inzonderheid programma 26.58.1;

Gelet op de wet van 11 mei 1995 houdende goedkeuring van het Verdrag inzake biologische diversiteit, en Bijlagen I en II, gedaan te Rio de Janeiro op 5 juni 1992;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd in het koninklijk besluit van 17 juli 1991, inzonderheid de artikels 55 en 58;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 augustus 1995 houdende vaststelling van bepaalde ministeriële bevoegdheden met betrekking tot het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu, inzonderheid artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, inzonderheid de artikels 5, 14 en 22;

Overwegende het decreet van 19 maart 1996 houdende goedkeuring - wat de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest betreft - van het Verdrag inzake biologische diversiteit en van de bijlagen I en II, ondertekend te Rio de Janeiro op 5 juni 1992;

Overwegende het decreet van de Franse Gemeenschap van 27 maart 1995 houdende toestemming in het Verdrag inzake biologische diversiteit en in de bijlagen I en II ervan, gedaan te Rio de Janeiro op 5 juni 1992;

Overwegende het decreet van het Waalse Gewest van 6 april 1995 tot goedkeuring van het Verdrag van de Verenigde Naties van 9 mei 1992 inzake biologische diversiteit;

Overwegende het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 5 februari 1996 houdende goedkeuring van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake biologische diversiteit, ondertekend te Rio de Janeiro op 5 juni 1992, en van de Bijlagen I en II;

Overwegende de ordonnantie van 25 april 1996 houdende instemming - wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft - met het Verdrag inzake biologische diversiteit, gedaan te Rio de Janeiro op 5 juni 1992;

Overwegende dat het aan alle Partijen bij het Verdrag toekomt de nodige financiële steun te leveren voor de toepassing van het Verdrag en voor het regelmatig functioneren van het secretariaat;

Overwegende dat de Conferentie van de Partijen op hun eerste vergadering (UNEP-vergadering van 28 november tot 9 december 1994 te Nassau, Bahamas) de financiële regels voor het beheer van het Trustfonds inzake biologische diversiteit m.i.v. de taken van het Secretariaat aanvaard heeft (met uitzondering van de paragrafen 4 en 16 - cf. beslissing I/6 deel I punt 1 mét bijlage I en deel II punten 3 en 4) alsmede de procedureregels i.v.m. de vergaderingen van de Partijen (met uitzondering van bepaling 40 paragraaf 1);

Overwegende dat de bijdrageschaal 1997 gebaseerd is op de V.N.-aanslagschaal voor de verdeling van de uitgaven van de Verenigde Naties aangepast op die wijze dat géén enkele bijdrage 25% van het totaal overschrijdt en dat géén enkele bijdrage van een minst ontwikkelde Partij méér bedraagt dan 0,01% van het totaal (beslissing II/20 punten 10, 11 en 12 genomen door de Conferentie van de Partijen op hun tweede vergadering van 6-17 november 1995 te Jakarta, Indonesië en beslissing III/1 punten 1 en 2 én beslissing III/24 punt 3 genomen door de Conferentie van de Partijen op hun derde vergadering van 4-15 november 1996 te Buenos Aires, Argentinië);

Overwegende dat het basisbudget voor 1997 op de derde vergadering van de Conferentie der Partijen goedgekeurd werd t.b.v. 5.261.041 US \$ (beslissing III/24 punt 1 met bijlage A en zijn appendix);

Overwegende dat het Verdrag voor België bindend is vanaf 20 februari 1997 en België dient tussen te komen in de geplande activiteiten 1997 naar rato van de invoegetrede (cf. beslissing I/6 deel I punt 1 + bijlage I, punt 11 m.b.t. de financiële bepalingen voor het beheer van het Trustfonds en aanvaarding d.d. 3 december 1997);

Overwegende de intrinsieke waarde van de biologische diversiteit en van de waarde van de biologische diversiteit en de bestanddelen daarvan in ecologisch, genetisch, sociaal, economisch, wetenschappelijk, educatief, cultureel, recreatief en esthetisch opzicht;

F. 98 — 1182

[C - 98/22052]

22 DECEMBRE 1997. — Arrêté royal déterminant la quote-part de la Belgique pour 1997 au "Fonds d'affectation spéciale pour le budget de base de la convention sur la diversité biologique"

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 décembre 1996 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997 et la loi du 6 juillet 1997 contenant le deuxième ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 1997, notamment programme 26.58.1;

Vu la loi du 11 mai 1995 portant approbation de la Convention sur la diversité biologique, et des Annexes I et II, faites à Rio de Janeiro le 5 juin 1992;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, notamment les articles 55 et 58;

Vu l'arrêté royal du 7 août 1995 fixant certaines attributions ministérielles relatives au Ministère de la Santé publique et de l'Environnement, notamment l'art. 5;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, notamment les articles 5, 14 et 22;

Considérant le décret du 19 mars 1996 portant approbation - en ce qui concerne la Communauté flamande et la Région flamande - de la Convention relative à la diversité biologique, ainsi que des annexes I et II, signées à Rio de Janeiro le 5 juin 1992;

Considérant le décret de la Communauté française du 27 mars 1995 portant assentiment à la Convention sur la diversité biologique, et à ses annexes I et II, faites à Rio de Janeiro, le 5 juin 1992;

Considérant le décret de la Région wallonne du 6 avril 1995 portant assentiment à la Convention des Nations-Unies du 9 mai 1992 sur la diversité biologique;

Considérant le décret de la Communauté germanophone du 5 février 1996 portant assentiment à la Convention des Nations Unies sur la diversité biologique, signée à Rio de Janeiro le 5 juin 1992, et aux annexes I et II;

Considérant l'ordonnance du 25 avril 1996 portant assentiment - en ce qui concerne la Région de Bruxelles - Capitale - à la Convention sur la diversité biologique, faite à Rio de Janeiro le 5 juin 1992;

Considérant qu'il convient que toutes les Parties à la Convention apportent l'appui financier nécessaire à la mise en œuvre de la dite Convention et au fonctionnement régulier du secrétariat;

Considérant qu'à la première réunion de la Conférence des Parties (réunion du PNUE du 28 novembre au 9 décembre 1994 à Nassau, Bahamas) la Conférence a adopté des dispositions financières pour la gestion du Fonds d'affectation spéciale pour la Convention sur la diversité biologique y compris les tâches du Secrétariat (à l'exclusion des paragraphes 4 et 16 - cf. décision I/6 partie I point 1 et annexe I et partie II points 3 et 4) ainsi que les règles de procédures relatives aux conférences des Parties (à l'exclusion de la disposition 40 paragraphe 1);

Considérant que l'échelle de contribution pour 1997 est basée sur le barème des N.U. pour la répartition des dépenses des Nations Unies adaptée de façon à ce qu'aucune contribution ne dépasse 25% du total et qu'aucune contribution d'une Partie des moins développées ne supporte plus de 0,01% du total (décision II/20 point 10, 11 et 12 prise par la Conférence des Parties lors de leur deuxième réunion du 6-17 novembre 1995 à Jakarta, Indonésie et décision III/ points 1 et 2 et décision III/24 point 3 prises par la Conférence des Parties lors de leur troisième réunion du 4-15 novembre 1996 à Buenos Aires, Argentine);

Considérant que le budget de base pour 1997 a été approuvé lors de la troisième réunion de la Conférence des Parties pour un montant de 5.261.041 US \$ (décision III/24 point 1 et annexe A et son appendix);

Considérant que pour la Belgique la Convention prend effet à partir du 20 février 1997 et que la Belgique doit contribuer aux activités prévues en 1997 proportionnellement en fonction de l'entrée en vigueur (cf. décision I/6 partie I point 1 + annexe I, point 11 relatif aux dispositions financières pour la gestion du Fonds d'affectation spéciale et l'acceptation du 3 décembre 1997);

Considérant la valeur intrinsèque de la diversité biologique et de la valeur de la diversité et de ses éléments constitutifs sur les plans environnemental, génétique, social, économique, scientifique, éducatif, culturel, récréatif et esthétique;

Overwegende het belang van de biologische diversiteit voor de evolutie en het behoud van de systemen die de biosfeer in stand houden;

Overwegende dat de biologische diversiteit dient behouden en duurzaam gebruikt te worden ten behoeve van de huidige en toekomstige generaties;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën d.d. 5 december 1997

Gelet op akkoord van onze Minister van begroting d.d. 18 december 1997;

Op de voordracht van Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een bedrag ten belope van de omzetwaarde in Belgische munt van 60.063 US \$ aan te rekenen ten laste van het op basisallocatie 58.16.35.53 (Programma 26.58.1) van de begroting van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 1997 uitgetrokken krediet, wordt aan het "Trustfonds voor het basisbudget van het Verdrag inzake biologische diversiteit" (Milieuprogramma van de Verenigde Naties) verleend als Belgische bijdrage voor 1997 (FUND 5080 BEL) en zal gestort worden op het volgende rekeningnummer :

UNEP Trust Fund Account
N° 001-1-507001
International Agencies Banking
Chase Manhattan Bank
270 Park Avenue, 43 rd floor
New York N.Y. 10017

Art. 2. Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 december 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,
J. PEETERS

Considérant l'importance de la diversité biologique pour l'évolution et pour la préservation des systèmes qui entretiennent la biosphère;

Considérant que la diversité biologique doit être conservée et utilisée durablement au profit des générations présentes et futures;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances du 5 décembre 1997;

Vu l'accord de notre Ministre du Budget du 18 décembre 1997;

Sur la proposition de Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un montant en francs belges équivalant à 60.063 US \$ à imputer à charge du crédit inscrit à l'allocation de base 58.16.35.53 (Programme 26.58.1) du budget du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement pour l'année budgétaire 1997 est alloué au "Fonds d'affectation spéciale pour le budget de base de la Convention sur la diversité biologique" (Programme des Nations Unies pour l'Environnement) à titre de contribution belge pour 1997 (FUND 5080 BEL), et sera versé au compte suivant :

UNEP Trust Fund Account
N° 001-1-507001
International Agencies Banking
Chase Manhattan Bank
270, Park Avenue, 43 rd floor
New York, N.Y. 10017

Art. 2. Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,
J. PEETERS

N. 98 — 1183

[C - 98/22055]

23 DECEMBER 1997. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de Belgische bijdrage voor 1997 aan het "Trustfonds voor het basisbudget van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering"

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 december 1996 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 en de wet van 6 juli 1997 houdende tweede aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1997, inzonderheid programma 26.58.1;

Gelet op de wet van 11 mei 1995 houdende goedkeuring van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, en Bijlagen I en II, gedaan te New-York op 9 mei 1992;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd in het koninklijk besluit van 17 juli 1991, inzonderheid de artikels 55 en 58;

Gelet op het Koninklijk besluit van 7 augustus 1995 houdende vaststelling van bepaalde ministeriële bevoegdheden met betrekking tot het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu, inzonderheid artikel 5;

Gelet op het Koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, inzonderheid de artikelen 9 en 22;

F. 98 — 1183

[C - 98/22055]

23 DECEMBRE 1997. — Arrêté royal déterminant la quote-part de la Belgique pour 1997 au "Fonds d'affectation spéciale pour le budget de base de la Convention cadre des Nations Unies sur les changements climatiques"

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 décembre 1996 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997 et la loi du 6 juillet 1997 contenant le deuxième ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 1997, notamment programme 26.58.1;

Vu la loi du 11 mai 1995 portant approbation de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, et des annexes I et II, faites à New-York le 9 mai 1992;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, notamment les articles 55 et 58;

Vu l'arrêté royal du 7 août 1995 fixant certaines attributions ministérielles relatives au Ministère de la Santé publique et de l'Environnement, notamment l'art. 5;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, notamment les articles 9 et 22;